Abstract

The present bachelor’s thesis deals with the book *Documentary Film: A Very Short Introduction* by Patricia Aufderheide. The aim of this thesis is to translate a part of the first chapter of the book and to comment on the translation. The commentary describes the main parts of the translation process. It is divided into four parts: profile of the target text, analysis of the source text, translation problems that had to be tackled, and translation shifts that arose from the translation. The text was translated with emphasis on the style of film publications, which is examined at the beginning of the part *Translation problems*.

Key words

translation, translation analysis, translation problem, translation shift, documentary film